



Retail Trade

November 2000



Commerce de détail

Novembre 2000

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Marketing and Client Services Section, Distributive Trades Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-3549) or toll free at 1 877 421-3067).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 63-005-XPB, is published monthly as a standard printed publication at a price of CDN \$21.00 per issue and CDN \$206.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$72.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$120.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-005-XIB at a price of CDN \$16.00 per issue and CDN \$155.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Reference Centre nearest you, or from authorised agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section du marketing et service à la clientèle, Division de la statistique du commerce, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-951-3549) ou sans frais au 1 877 421-3067).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-005-XPB au catalogue est publié mensuellement en version imprimée standard et est offert au prix de 21 \$ CA l'exemplaire et de 206 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	72 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	120 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-005-XIB au catalogue, et est offert au prix de 16 \$ CA l'exemplaire et de 155 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistics Canada
Distributive Trades Division
Retail Financial Section

Retail Trade

November 2000

Statistique Canada
Division de la statistique du commerce
Section du commerce de détails financiers

Commerce de détail

Novembre 2000

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2001

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

January 2001

Catalogue no. 63-005-XPB, Vol. 72, No. 11

ISSN 0380-6146

Frequency: Monthly

Catalogue no. 63-005-XIB, Vol. 72, No. 11

ISSN 1488-0008

Ottawa

Note of appreciation

*Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing partnership between Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.*

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2001

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente publication,
sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Janvier 2001

N° 63-005-XPB au catalogue, vol. 72, n° 11

ISSN 0380-6146

Périodicité : mensuelle

N° 63-005-XIB au catalogue, vol. 72, n° 11

ISSN 1488-0008

Ottawa

Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada
et la population, les entreprises, les administrations
canadiennes et les autres organismes. Sans cette
collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible
de produire des statistiques précises et actuelles.*

Symbols

The following standard symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2397-2416 and 2418-2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian – Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer printout, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff or Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone (613) 951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- **F. Maranda**, Director, Distributive Trades Division
- **D. McDowell**, Assistant Director, Distributive Trades Division
- **B. Meyer**, Chief, Retail Financial Section, Distributive Trades Division
- **P. Gratton**, Senior Economist, Retail Financial Section, Distributive Trades Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2397-2416 et 2418-2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingues. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone (613) 951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **F. Maranda**, directeur, Division de la statistique du commerce
- **D. McDowell**, directeur adjoint, Division de la statistique du commerce
- **B. Meyer**, chef, section du commerce de détails financiers, Division de la statistique du commerce
- **P. Gratton**, économiste principal, Section du commerce de détails financiers, Division de la statistique du commerce

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 1984.



TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix

Table

1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	22
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	26
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	28
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	28
9. Retail Sales, Current and Constant (1992) Dollar Estimates	30

Appendix

I. Definitions	33
II. Trade Group Coverage	34

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Faits saillants	v
Graphiques	vii
Lectures suggérées	ix

Tableau

1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	22
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	26
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	28
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	28
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1992)	30

Appendice

I. Définitions	33
II. Couverture des groupes de commerce	34

Note to users

Monthly estimates (unadjusted data) for four metropolitan areas (Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver) can be tabulated by trade group and are available for purchase. For information on metropolitan area estimates, contact the Marketing and Client Services Section at (613) 951-3549 or toll free at 1 877 421-3067.

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the February 2000 issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Marketing and Client Services Section.

Notes aux utilisateurs

Les estimations mensuelles (non désaisonnalisées) pour les quatre régions métropolitaines (Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver) par groupe de commerce sont disponibles pour achat. Pour plus de renseignements sur les régions métropolitaines, communiquez avec la Section du marketing et services à la clientèle au (613) 951-3549 ou sans frais au 1 877 421-3067.

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données de cette enquête peuvent consulter le numéro de février 2000, de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquez avec la Section du marketing et services à la clientèle.

Highlights

A partial rebound by retailers in the automotive sector pushed total retail sales up by 0.4% in November to \$23.4 billion. This follows a 0.7% decline in October. In constant dollars, sales were stable in November (-0.1%) compared with October. The only significant price increases in November were in the automotive sector.

Overall spending in retail stores has been essentially flat since July, after significant increases in May, June and July. Previously, retailers saw a period of volatile sales in the first four months of 2000, following a year of strong gains throughout 1999. Despite flat sales in recent months, the cumulative value of goods and services sold by retailers in the first 11 months of 2000 was 6.3% higher than in the same period of 1999. In comparison, the sales growth in 1999 for the same 11-month period was 5.4%.

Stores in the automotive sector (+1.6%) posted the largest sales increase in November, followed by weaker gains in drug stores (+0.5%) and furniture stores (+0.3%). General merchandise stores (-1.5%) and stores classified as other retail (-0.9%) posted declines in November, while sales were essentially unchanged in the food (+0.1%) and clothing (-0.1%) sectors. The other retail category includes liquor stores, sporting goods stores, hardware stores and bookstores.

Auto sector recouped some losses

In November, retailers in the automotive sector (+1.6%) recouped slightly more than half the 2.9% loss in sales they reported in October. Prior to the October decline, sales in this sector had increased in each of the previous five months, after a period of volatility at the start of the year. Prior to 2000, sales in this sector had been following a strong upward movement since the fall of 1998.

Sales by motor and recreational vehicle dealers, which represent about two-thirds of sales in the automotive sector, advanced 1.8% in November. The increase primarily resulted from higher prices of new model year vehicles. November's advance follows a 5.3% decline in October and nearly unchanged sales in September (-0.1%). Despite weaker sales gains in recent months and in the early months of 2000, motor and recreational vehicle dealers managed to show a 9.1% gain in cumulative sales for the first 11 months of 2000 compared with the same period of 1999. This strong performance by motor and recreational vehicle dealers came, in part, from significant sales gains in the spring and summer of 2000. Attractive financing offers and large cash rebates helped stimulate sales in this period.

Faits saillants

Grâce à une reprise partielle dans le secteur de l'automobile, l'ensemble des ventes au détail a augmenté de 0,4 % en novembre pour s'établir à 23,4 milliards de dollars. Cette hausse survient après un recul de 0,7 % enregistré en octobre. En dollars constants, les ventes sont demeurées stables en novembre (-0,1 %) comparativement à octobre. Les seules hausses de prix appréciables enregistrées en novembre l'ont été dans le secteur de l'automobile.

Après avoir fortement augmenté en mai, juin et juillet, les dépenses globales dans les magasins sont demeurées pratiquement inchangées depuis juillet. Durant les quatre premiers mois de 2000, les ventes des détaillants avaient été instables, après avoir fortement progressé tout au long de 1999. Malgré la stagnation des derniers mois, la valeur cumulative des biens et des services vendus par les détaillants durant les 11 premiers mois de 2000 a été en hausse de 6,3 % par rapport à la même période en 1999. En comparaison, la croissance des ventes en 1999 au cours de cette même période de 11 mois avait été de 5,4 %.

En novembre, les détaillants du secteur de l'automobile ont connu la hausse des ventes la plus marquée (+1,6 %), suivis des pharmacies (+0,5 %) et des magasins de meubles (+0,3 %), qui ont affiché des hausses plus modestes. Les magasins de marchandises diverses (-1,5 %) et ceux classés dans la catégorie «autres magasins de détail» (-0,9 %) ont vu leurs ventes reculer en novembre, tandis que les ventes sont demeurées essentiellement inchangées dans les secteurs de l'alimentation (+0,1 %) et des vêtements (-0,1 %). La catégorie «autres magasins de détail» comprend les magasins de boissons alcoolisées, les magasins d'articles de sports, les quincailleries et les librairies.

Reprise partielle dans le secteur de l'automobile

En novembre, la hausse des ventes des détaillants du secteur de l'automobile (+1,6 %) a permis d'effacer un peu plus de la moitié de la baisse enregistrée en octobre (-2,9 %). Cette diminution était survenue après cinq mois consécutifs à la hausse, précédés d'une période d'instabilité des ventes en début d'année. Avant 2000, les ventes dans ce secteur avaient connu de fortes hausses depuis l'automne 1998.

Les ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs, lesquelles représentent près des deux tiers des ventes du secteur de l'automobile, ont augmenté de 1,8 % en novembre. Cette hausse était imputable principalement aux prix plus élevés des nouveaux modèles de l'année. En octobre, les ventes avaient reculé de 5,3 % et elles étaient demeurées presque inchangées en septembre (-0,1 %). Malgré les hausses plus faibles réalisées au cours des derniers mois et au début de 2000, les ventes cumulatives des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs durant les 11 premiers mois de 2000 ont été en progression de 9,1 % par rapport à la même période en 1999. Cette solide performance de la part des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs a été en partie attribuable à la forte augmentation des ventes au printemps et à l'été 2000. Ces fortes progressions avaient été favorisées par des modalités intéressantes de financement et d'importantes remises en espèces consenties durant cette période.

Sales at gasoline service stations rose for the third consecutive month, up 1.9% in November. November sales were 21.8% above those reported in November 1999 and 49.7% above those of November 1998.

Consumers stayed away from department stores

Weaker sales by department stores led to the November decline in the overall general merchandise sector (-1.5%). Consumer spending in department stores went down 3.3%, cancelling more than two-thirds of the gain (+4.9%) reported in October. The upward movement seen in department store sales since the spring of 2000 has faltered in the past few months. Previously, department store sales had been declining since September 1999, following a period of rising sales that lasted more than a year. Other general merchandise stores, also included in the sector, posted a 0.7% increase in sales in November, continuing the strong upward movement of the last four years.

Retailers in Central Canada posted weak sales

Retailers in Quebec (-1.2%) posted the only sales decline in November, and sales remained essentially unchanged in Ontario (+0.1%). Retail sales in Quebec and Ontario were down or showed little progress in most sectors. Retailers in the remaining provinces, except Manitoba (+0.5%), reported sales increases of at least 1.0% in November after significant declines in October.

In Quebec, overall spending in stores declined slightly in recent months after advancing strongly in June and July 2000. Retail sales in Quebec were volatile in the first half of 2000 after an 18-month period of generally increasing sales. Despite weaker sales in October and November, retail sales in Ontario have been generally increasing since the summer of 1996.

Related indicators for December

Total employment posted a fifth consecutive gain in December, up 0.2% compared with November. About 9 out of 10 jobs created in this five-month period were full-time. Preliminary figures from the automotive industry show that the number of new motor vehicles sold in December continued to recover from October's significant drop. Housing starts were down for a second consecutive month in December (-4.9%), marking the eighth monthly decline in 2000.

Les ventes des stations-service ont augmenté en novembre pour un troisième mois consécutif, ayant connu une hausse de 1,9 %. Les ventes en novembre ont été en hausse de 21,8 % par rapport à celles déclarées en novembre 1999 et de 49,7 % par rapport à celles de novembre 1998.

Les consommateurs boudent les grands magasins

En novembre, le ralentissement des ventes dans les grands magasins a contribué au fléchissement des ventes dans l'ensemble des magasins de marchandises diverses (-1,5 %). Les dépenses des consommateurs dans les grands magasins ont reculé de 3,3 % en novembre, annulant ainsi plus des deux tiers de la progression d'octobre (+4,9 %). Le mouvement à la hausse observé dans les ventes des grands magasins amorcé au printemps 2000 s'est estompé depuis quelques mois. Auparavant, les ventes des grands magasins avaient suivi un parcours décroissant depuis septembre 1999, à la suite d'une période de ventes en hausse qui avaient prévalu pendant plus d'un an. Les autres magasins de marchandises diverses, également inclus dans ce secteur, ont vu leur ventes augmenter de 0,7 % en novembre, maintenant ainsi leur forte tendance à la hausse des quatre dernières années.

Faibles ventes pour les détaillants du centre du Canada

En novembre, ce n'est qu'au Québec que les ventes au détail ont fléchi (-1,2 %), alors qu'elles sont demeurées essentiellement inchangées en Ontario (+0,1 %). Dans ces deux provinces, les ventes au détail ont reculé ou ont peu progressé dans la plupart des secteurs. À l'exception du Manitoba (+0,5 %), les détaillants des autres provinces ont déclaré des ventes en hausse d'au moins 1,0 % en novembre, après avoir subi d'importants reculs en octobre.

Au Québec, les dépenses globales dans les magasins ont légèrement diminué au cours des derniers mois, alors qu'elles avaient connu des augmentations appréciables en juin et en juillet 2000. Dans cette province, les ventes au détail ont été instables durant la première moitié de 2000, après s'être maintenues généralement à la hausse durant une période de 18 mois. Du côté de l'Ontario, les ventes au détail se maintiennent généralement en hausse depuis l'été 1996, malgré les ralentissements observés en octobre et en novembre.

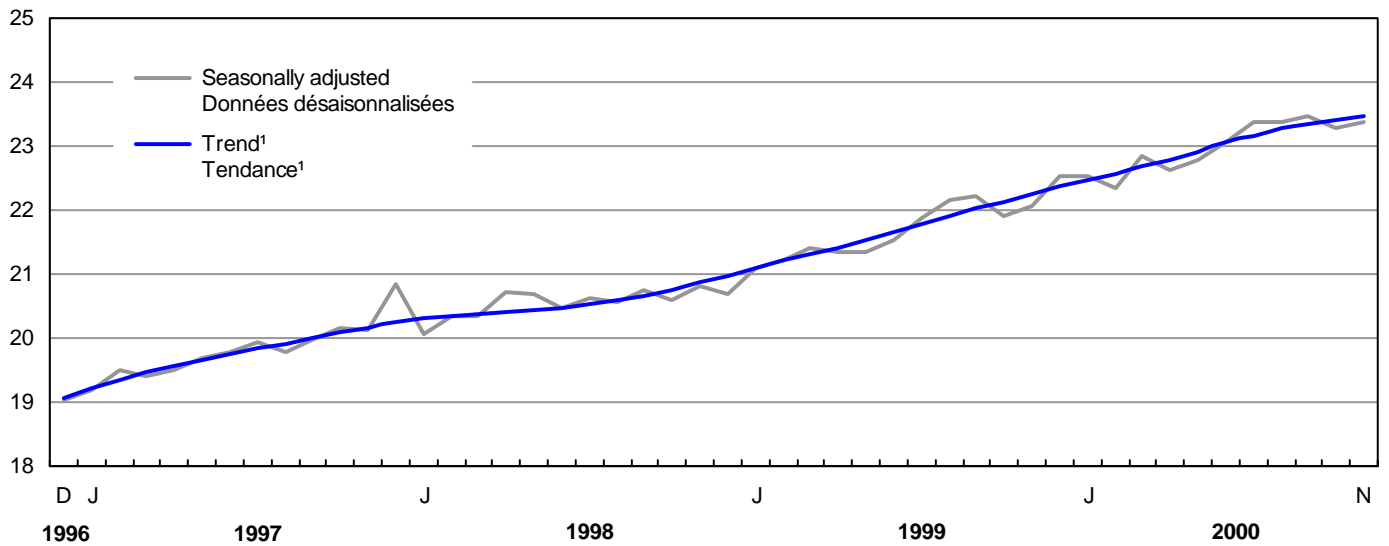
Indicateurs connexes pour décembre

En décembre, l'emploi total a progressé pour un cinquième mois consécutif, en hausse de 0,2 % par rapport à novembre. Environ neuf emplois sur dix qui ont été créés durant cette période de cinq mois étaient à temps plein. Par ailleurs, les chiffres provisoires émanant du secteur de l'automobile indiquent que le nombre de véhicules automobiles neufs vendus en décembre a continué d'augmenter, après avoir fortement chuté deux mois plus tôt. En revanche, le nombre de mises en chantier a reculé pour un deuxième mois consécutif; la diminution de 4,9 % en décembre constitue la huitième baisse mensuelle en 2000.

Retail Sales – Canada

Ventes au détail – Canada

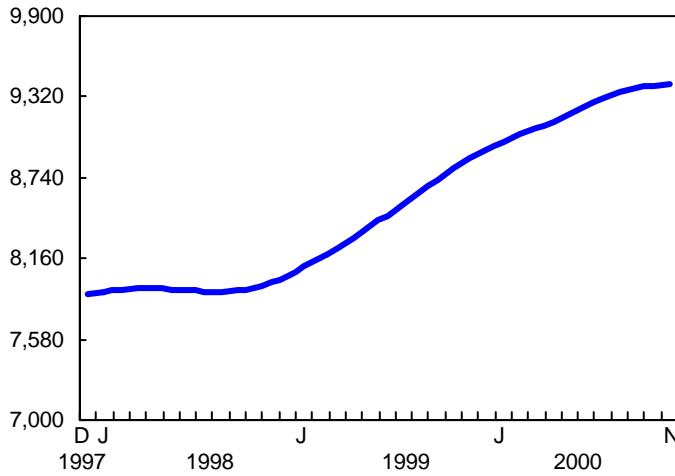
\$ billions / milliards de \$



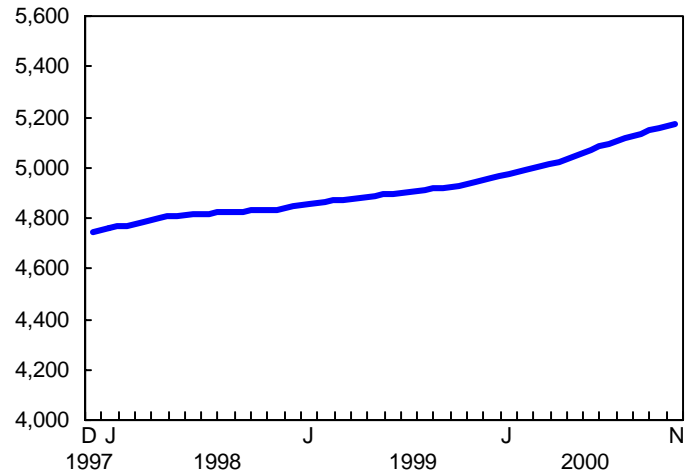
**Retail Sales Trends¹ – Canada,
By Major Group**

**Tendances¹ des ventes au détail – Canada,
par groupe principal**

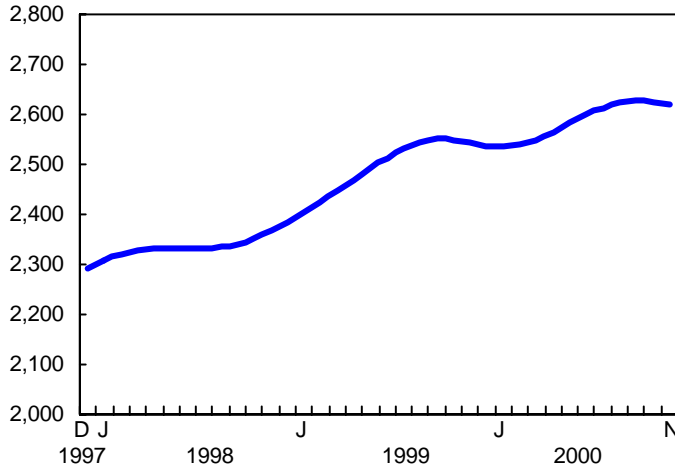
Automotive / Véhicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



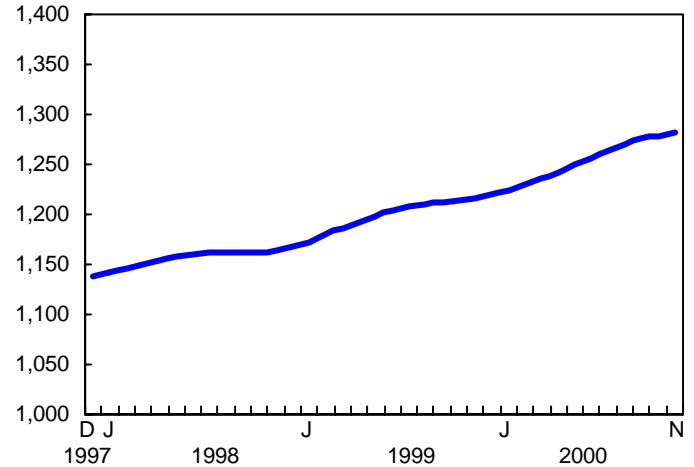
Food / Aliments
Millions of dollars / Millions de dollars



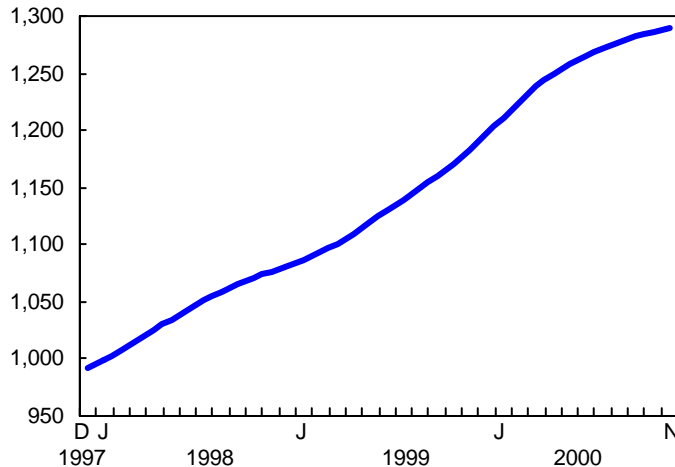
General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars



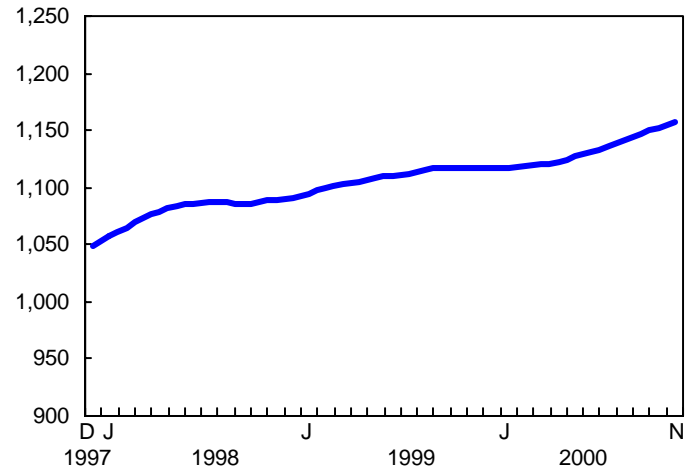
Clothing / Vêtements
Millions of dollars / Millions de dollars



Furniture / Meubles
Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Pharmacies
Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trend represents smoothed seasonally adjusted data.
¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

For Further Reading

Selected Publications from Statistics Canada

Lectures suggérées

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

Title	Catalogue	Titre
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual	63-007-XIB	Ventes de véhicules automobiles neufs, mensuel, bilingue
Wholesale Trade, Monthly, Bilingual	63-008-XIB	Commerce de gros, mensuel, bilingue
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual	63-210-XIB	Magasins de détail à succursales et les grands magasins, annuel, bilingue
Wholesaling and Retailing Canada, Annual, Bilingual	63-236-XIB	Les commerces de gros et de détail au Canada, annuel, bilingue
Market Research Handbook, Annual, Bilingual	63-224-XPB	Recueil statistique des études de marché, annuel, bilingue

To order a publication you may telephone 1 (613) 951-7277 or use facsimile number 1 (613) 951-1584. For toll free in Canada only telephone 1 800 267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1 (613) 951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1 (613) 951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1 800 267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**
www.statcan.ca



**Statistical
Tables**



**Tableaux
statistiques**



Table 1**Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes					Change from previous month Variation par rapport au mois précédent	
	November 2000 Novembre	October 2000 Octobre	September 2000 Septembre	August 2000 Août	Year-to-date 2000 Cumulatif	November 2000 Novembre	October 2000 Octobre
	Millions of dollars – Millions de dollars					Per cent – Pourcentage	
Trade Group - Canada							
Supermarkets and grocery stores	4,789.7	4,781.2	4,756.0	4,755.9	51,619.5	0.2	0.5
All other food stores	374.8	379.1	378.7	381.4	4,132.9	-1.1	0.1
Drugs and patent medicine stores	1,157.6	1,152.3	1,147.0	1,135.6	12,463.4	0.5	0.5
Shoe stores	131.5	135.2	135.8	131.9	1,485.1	-2.8	-0.5
Men's clothing stores	119.2	126.3	130.2	131.7	1,422.5	-5.7	-3.0
Women's clothing stores	389.2	394.8	395.1	382.6	4,232.9	-1.4	-0.1
Other clothing stores	638.7	622.9	635.8	608.5	6,672.6	2.5	-2.0
Household furniture and appliance stores	1,039.7	1,038.2	1,047.6	1,024.9	11,254.5	0.1	-0.9
Household furnishings stores	251.2	248.5	244.7	238.5	2,605.7	1.1	1.5
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	6,083.0	5,974.5	6,306.3	6,313.4	67,193.0	1.8	-5.3
Gasoline service stations	1,984.9	1,948.8	1,918.1	1,832.7	20,194.8	1.9	1.6
Automotive parts, accessories and services	1,325.6	1,326.1	1,299.9	1,334.1	14,301.4	0.0	2.0
General merchandise stores	2,604.0	2,644.8	2,570.7	2,611.0	28,501.6	-1.5	2.9
Other semi-durable goods stores	724.3	737.3	737.6	738.9	8,030.1	-1.8	0.0
Other durable goods stores	640.4	631.2	628.6	630.6	6,793.2	1.5	0.4
Other retail stores	1,135.8	1,154.4	1,137.1	1,131.6	12,226.5	-1.6	1.5
Total, all stores	23,389.4	23,295.6	23,469.4	23,383.4	253,129.9	0.4	-0.7
Regions							
Newfoundland	379.0	375.4	377.0	380.1	4,110.3	1.0	-0.4
Prince Edward Island	103.4	102.1	104.7	104.5	1,134.0	1.3	-2.5
Nova Scotia	716.1	703.4	713.3	712.6	7,758.2	1.8	-1.4
New Brunswick	585.4	570.6	582.9	582.6	6,335.2	2.6	-2.1
Quebec	5,291.5	5,355.1	5,372.7	5,365.4	58,059.8	-1.2	-0.3
Ontario	9,007.6	8,994.8	9,058.9	8,996.1	97,146.9	0.1	-0.7
Manitoba	786.8	782.8	786.9	793.2	8,601.3	0.5	-0.5
Saskatchewan	677.0	669.9	681.3	684.5	7,435.5	1.1	-1.7
Alberta	2,714.0	2,676.4	2,704.3	2,684.2	29,154.0	1.4	-1.0
British Columbia	3,050.5	2,986.3	3,010.8	3,003.8	32,554.0	2.1	-0.8
Yukon	28.6	28.8	28.0	28.3	313.7	-0.6	2.8
Northwest Territories	32.8	33.7	32.8	32.7	357.2	-2.6	2.7
Nunavut	16.7	16.5	15.8	15.4	169.9	1.7	4.2

Tableau 1

**Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(périodes courantes)**

Change from previous month Variation par rapport au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Year-to-date	
September 2000 Septembre	August 2000 Août	November 2000 Novembre	October 2000 Octobre	September 2000 Septembre	August 2000 Août	Year-to-date 2000 Cumulatif		
Per cent – Pourcentage								
Groupe de commerce - Canada								
0.0	0.3	4.7	5.3	4.5	4.5	3.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	
-0.7	0.9	1.0	3.2	3.3	4.5	2.9	Tous les autres magasins d'alimentation	
1.0	-0.6	2.4	3.2	2.7	1.9	2.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	
3.0	-3.2	2.7	-1.6	5.0	-0.9	-0.3	Magasins de chaussures	
-1.2	-1.5	-7.7	-3.8	3.1	-0.9	1.0	Magasins de vêtements pour hommes	
3.3	0.4	1.6	3.9	9.3	0.9	2.6	Magasins de vêtements pour femmes	
4.5	-1.3	14.5	9.8	15.0	8.7	9.3	Autres magasins de vêtements	
2.2	-1.0	9.9	6.3	11.3	9.7	11.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagères	
2.6	-1.6	9.4	10.9	13.5	10.1	10.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	
-0.1	0.9	3.5	5.6	3.9	5.1	6.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	
4.7	-1.5	21.8	21.0	21.1	16.8	23.8	Stations-service	
-2.6	0.9	3.9	6.1	3.2	6.6	5.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	
-1.5	-1.7	6.5	2.5	-0.3	1.1	3.6	Magasins de marchandises diverses	
-0.2	-1.8	2.0	3.3	4.1	1.5	2.8	Autres magasins de produits semi-durables	
-0.3	2.4	8.8	6.3	6.9	7.3	5.1	Autres magasins de produits durables	
0.5	1.3	5.4	8.2	7.5	8.6	6.0	Autres magasins de vente au détail	
0.4	0.0	6.1	6.3	5.7	5.5	6.3	Total, ensemble des magasins	
Régions								
-0.8	0.7	5.6	6.0	5.1	8.3	6.4	Terre-Neuve	
0.2	-0.5	3.3	2.6	4.0	6.5	7.5	Île-du-Prince-Édouard	
0.1	-1.5	3.4	2.2	3.6	4.0	4.1	Nouvelle-Écosse	
0.1	1.4	4.3	2.8	4.1	2.6	4.9	Nouveau-Brunswick	
0.1	-0.6	3.7	5.9	4.8	5.2	4.5	Québec	
0.7	0.2	6.9	7.2	7.1	4.9	7.2	Ontario	
-0.8	-0.4	4.1	6.0	1.4	3.1	4.3	Manitoba	
-0.5	0.0	2.9	6.0	3.7	3.9	5.3	Saskatchewan	
0.8	-0.5	8.4	7.2	5.8	8.1	9.0	Alberta	
0.2	0.9	8.1	5.7	5.6	7.3	5.9	Colombie-Britannique	
-0.8	1.4	4.1	9.0	-0.4	3.2	4.3	Yukon	
0.3	0.0	5.0	5.8	4.2	3.7	5.6	Territoires du Nord Ouest	
2.5	3.9	13.3	13.4	6.7	7.0	6.8	Nunavut	

Table 2**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	November 2000 Novembre	October 2000 Octobre	September 2000 Septembre	August 2000 Août	Year-to-date 2000 Cumulatif
Millions of dollars – Millions de dollars					
Trade Group - Canada					
Supermarkets and grocery stores	4,651.7	4,567.8	4,906.2	4,897.8	51,300.3
All other food stores	360.6	364.8	374.5	384.2	4,040.9
Drugs and patent medicine stores	1,157.3	1,143.1	1,120.8	1,126.7	12,189.7
Shoe stores	144.6	146.3	151.2	137.2	1,439.9
Men's clothing stores	145.0	126.8	125.5	112.9	1,290.1
Women's clothing stores	420.6	401.6	431.7	364.7	4,004.1
Other clothing stores	717.1	654.1	693.8	658.8	6,264.5
Household furniture and appliance stores	1,126.8	1,055.5	1,101.0	1,042.0	10,713.3
Household furnishings stores	293.2	259.7	249.7	248.3	2,549.8
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	5,652.9	5,666.2	6,435.1	6,680.2	68,274.1
Gasoline service stations	1,959.7	1,997.9	1,955.4	1,983.3	20,188.1
Automotive parts, accessories and services	1,497.1	1,334.6	1,267.3	1,365.9	14,191.4
General merchandise stores	3,164.3	2,696.2	2,508.2	2,564.2	26,884.0
Other semi-durable goods stores	779.6	706.6	753.5	788.3	7,669.0
Other durable goods stores	632.5	548.2	609.9	674.2	6,275.4
Other retail stores	1,086.8	1,096.2	1,171.8	1,217.1	11,760.1
Total, all stores	23,789.8	22,765.6	23,855.6	24,245.8	249,034.8
Regions					
Newfoundland	397.9	362.6	379.5	407.8	4,043.8
Prince Edward Island	101.0	97.1	106.9	122.5	1,113.0
Nova Scotia	734.7	678.4	715.4	747.5	7,618.7
New Brunswick	594.9	556.8	592.3	623.4	6,223.7
Quebec	5,319.5	5,260.2	5,435.0	5,633.4	57,583.0
Ontario	9,327.4	8,738.7	9,264.9	9,186.1	95,284.2
Manitoba	797.3	769.1	804.2	815.6	8,437.5
Saskatchewan	689.4	675.3	690.0	714.0	7,294.7
Alberta	2,757.6	2,639.4	2,743.5	2,767.0	28,606.8
British Columbia	2,997.4	2,911.7	3,046.9	3,146.3	31,997.5
Yukon	25.9	27.1	28.9	32.9	311.4
Northwest Territories	31.0	32.2	32.9	33.4	353.7
Nunavut	16.1	16.9	15.4	16.0	167.0

Tableau 2

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(périodes courantes)**

		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente				
November 2000	October 2000	September 2000	August 2000	Year-to-date 2000		
Novembre	Octobre	Septembre	Août	Cumulatif		
Per cent – Pourcentage						
Groupe de commerce - Canada						
8.0	-1.2	8.0	8.9	3.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	
3.5	-0.4	4.8	7.2	3.2	Tous les autres magasins d'alimentation	
3.7	2.5	2.8	3.4	2.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	
3.2	-6.9	8.6	1.2	-0.5	Magasins de chaussures	
-7.2	-7.0	5.8	3.1	1.2	Magasins de vêtements pour hommes	
2.4	0.5	15.4	1.5	2.9	Magasins de vêtements pour femmes	
16.0	6.5	18.6	9.0	9.9	Autres magasins de vêtements	
7.7	4.4	14.7	10.5	11.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	
12.5	11.5	13.7	11.9	11.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	
2.6	4.4	4.4	11.7	6.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	
23.9	21.2	20.5	16.5	23.8	Stations-service	
4.8	6.0	1.7	10.9	5.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	
6.9	0.5	0.4	3.4	4.0	Magasins de marchandises diverses	
2.2	2.5	4.6	4.4	3.2	Autres magasins de produits semi-durables	
13.6	2.7	6.3	9.9	5.8	Autres magasins de produits durables	
8.0	3.0	11.5	12.0	6.3	Autres magasins de vente au détail	
7.1	3.7	7.2	9.4	6.6	Total, ensemble des magasins	
Régions						
5.7	2.8	7.0	12.3	6.8	Terre-Neuve	
3.3	0.0	5.0	10.3	7.5	Île-du-Prince-Édouard	
3.6	-0.9	5.1	6.7	4.3	Nouvelle-Écosse	
4.5	-0.7	5.9	6.8	5.0	Nouveau-Brunswick	
5.5	3.5	5.4	10.0	4.9	Québec	
8.1	4.4	8.7	9.0	7.6	Ontario	
4.9	1.8	3.8	6.9	4.7	Manitoba	
3.3	1.9	5.9	7.9	5.5	Saskatchewan	
8.8	4.8	8.4	11.2	9.4	Alberta	
8.7	3.6	6.8	9.6	6.1	Colombie-Britannique	
3.5	8.1	-0.5	5.9	4.5	Yukon	
8.7	3.2	3.7	6.8	6.0	Territoires du Nord Ouest	
13.6	14.2	7.6	7.7	7.0	Nunavut	

Table 3

**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
Canada					
Supermarkets and grocery stores	14,732.8	14,240.9	13,107.1	14,006.9	14,037.0
All other food stores	1,152.9	1,154.1	1,008.4	1,187.7	1,101.6
Drugs and patent medicine stores	3,353.6	3,320.4	3,215.3	3,647.6	3,279.8
Shoe stores	414.9	428.8	305.4	475.3	405.0
Men's clothing stores	354.2	379.5	284.7	553.4	343.1
Women's clothing stores	1,158.5	1,151.5	872.0	1,423.0	1,105.3
Other clothing stores	1,912.1	1,648.8	1,332.3	2,201.2	1,715.0
Household furniture and appliance stores	3,162.9	2,834.8	2,533.3	3,511.1	2,847.2
Household furnishings stores	743.4	682.2	571.4	775.6	667.1
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	19,545.9	21,306.9	16,102.2	16,310.7	18,351.2
Gasoline service stations	5,954.9	5,424.4	4,851.2	4,927.6	4,985.5
Automotive parts, accessories and services	4,025.6	4,096.1	3,238.0	4,148.3	3,802.0
General merchandise stores	7,557.8	7,427.0	6,038.7	9,791.5	7,397.1
Other semi-durable goods stores	2,327.9	2,243.4	1,611.5	2,516.1	2,232.7
Other durable goods stores	1,903.1	1,751.9	1,439.7	2,218.6	1,788.8
Other retail stores	3,622.2	3,328.2	2,626.8	3,629.0	3,373.7
Total, all stores	71,922.6	71,418.9	59,137.9	71,323.6	67,432.1
Newfoundland					
Supermarkets and grocery stores	296.1	281.8	257.4	276.3	284.9
All other food stores	11.0	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	61.0	59.7	58.5	68.0	58.6
Shoe stores	3.7	3.4	2.5	4.6	3.9
Men's clothing stores	3.0	2.9	2.0	7.6	3.6
Women's clothing stores	14.1	12.5	8.6	21.8	13.6
Other clothing stores	18.5	14.3	11.2	27.0	16.8
Household furniture and appliance stores	36.0	33.5	26.7	46.9	34.3
Household furnishings stores	2.7	2.4	1.6	2.6	2.4
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	313.4	373.7	245.0	214.2	280.9
Gasoline service stations	120.7	102.6	86.4	95.6	104.7
Automotive parts, accessories and services	58.9	60.3	44.6	68.0	54.2
General merchandise stores	156.0	145.7	114.0	221.9	151.3
Other semi-durable goods stores	27.7	24.3	14.2	29.9	23.4
Other durable goods stores	15.9	13.4	9.3	20.1	13.1
Other retail stores	41.8	38.4	31.7	47.2	40.6
Total, all stores	1,180.5	1,178.7	924.1	1,165.0	1,100.0

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
Canada					
5.0	3.8	3.0	3.1	2.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries
4.7	3.4	2.5	3.3	1.0	Tous les autres magasins d'alimentation
2.3	2.5	1.5	4.3	2.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
2.4	-4.2	2.6	-1.3	-5.0	Magasins de chaussures
3.2	3.8	3.9	-1.3	-1.3	Magasins de vêtements pour hommes
4.8	1.0	4.2	4.6	1.0	Magasins de vêtements pour femmes
11.5	7.2	9.8	5.4	5.7	Autres magasins de vêtements
11.1	12.9	14.5	11.3	9.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
11.4	10.4	11.8	7.8	6.4	Magasins d'accessoires d'ameublement
6.5	7.3	8.3	9.9	10.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
19.4	22.6	32.4	23.5	15.9	Stations-service
5.9	3.3	7.1	5.4	3.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
2.2	4.3	6.4	5.0	10.6	Magasins de marchandises diverses
4.3	2.0	4.4	0.3	5.6	Autres magasins de produits semi-durables
6.4	3.9	5.4	3.1	2.7	Autres magasins de produits durables
7.4	5.5	6.6	9.7	7.6	Autres magasins de vente au détail
6.7	6.4	7.9	7.0	7.1	Total, ensemble des magasins
Terre-Neuve					
3.9	0.2	1.1	-1.0	1.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
4.1	0.8	3.4	2.7	6.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
-5.1	-5.6	-	-	5.4	Magasins de chaussures
-16.7	-21.6	-25.9	-3.8	-14.3	Magasins de vêtements pour hommes
3.7	-6.7	-6.5	1.9	2.3	Magasins de vêtements pour femmes
10.1	11.7	4.7	9.3	3.1	Autres magasins de vêtements
5.0	13.9	10.3	7.3	15.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
12.5	26.3	6.7	-7.1	9.1	Magasins d'accessoires d'ameublement
11.6	15.4	19.1	20.1	16.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
15.3	11.6	11.2	4.5	6.9	Stations-service
8.7	5.6	8.8	10.2	6.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
3.1	6.6	3.4	5.7	10.9	Magasins de marchandises diverses
18.4	8.0	-1.4	4.9	4.5	Autres magasins de produits semi-durables
21.4	22.9	25.7	14.9	8.3	Autres magasins de produits durables
3.0	5.5	3.3	9.0	4.6	Autres magasins de vente au détail
7.3	7.3	7.5	6.6	8.2	Total, ensemble des magasins

Table 3**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
Prince Edward Island					
Supermarkets and grocery stores	85.7	76.0	68.5	74.4	81.1
All other food stores	6.3	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	19.9	18.8	16.8	19.6	18.2
Shoe stores	1.5	x	x	x	x
Men's clothing stores	1.9	x	x	x	x
Women's clothing stores	5.3	x	x	x	x
Other clothing stores	11.1	6.4	4.5	10.1	9.7
Household furniture and appliance stores	9.8	8.2	6.7	9.9	7.9
Household furnishings store	4.5	4.2	2.9	5.3	4.9
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	63.9	77.4	48.6	56.7	62.2
Gasoline service stations	49.2	37.6	30.8	34.1	42.0
Automotive parts, accessories and services	21.0	21.4	14.1	20.4	19.4
General merchandise stores	28.7	26.3	18.8	37.2	28.6
Other semi-durable goods stores	18.8	12.3	8.2	12.8	18.2
Other durable goods stores	6.6	5.2	3.5	7.3	6.9
Other retail stores	18.7	15.4	9.8	13.7	17.6
Total, all stores	352.8	321.2	241.0	316.1	331.8
Nova Scotia					
Supermarkets and grocery stores	545.9	520.6	488.5	516.5	515.3
All other food stores	23.4	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	133.5	129.3	127.2	147.7	131.5
Shoe stores	5.5	5.4	4.3	7.8	6.8
Men's clothing stores	4.5	5.0	3.3	8.4	4.7
Women's clothing stores	29.8	28.8	20.9	41.5	29.2
Other clothing stores	44.9	35.4	28.2	59.6	41.3
Household furniture and appliance stores	66.1	61.8	58.2	84.3	62.1
Household furnishings store	12.0	11.7	8.7	15.6	15.5
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	536.7	608.9	450.1	426.4	510.0
Gasoline service stations	234.8	201.0	168.8	191.9	202.3
Automotive parts, accessories and services	114.0	119.8	89.2	129.1	111.7
General merchandise stores	221.9	217.3	170.8	330.8	220.3
Other semi-durable goods stores	73.8	68.7	45.8	86.3	69.4
Other durable goods stores	45.4	40.7	33.8	60.8	44.8
Other retail stores	127.1	113.4	82.8	121.8	120.3
Total, all stores	2,219.0	2,189.8	1,796.8	2,251.4	2,109.7

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
Île-du-Prince-Édouard					
5.7	3.1	7.0	14.6	14.5	Supermarchés d'alimentation et épicerie
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
9.3	9.3	1.8	-	-1.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour femmes
14.4	3.2	-2.2	4.1	10.2	Autres magasins de vêtements
24.1	10.8	3.1	12.5	23.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
-8.2	7.7	-3.3	15.2	-	Magasins d'accessoires d'ameublement
2.7	17.1	13.0	27.1	11.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
17.1	20.5	33.3	25.8	21.0	Stations-service
8.2	3.9	7.6	6.8	6.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
0.3	16.4	16.8	17.7	26.0	Magasins de marchandises diverses
3.3	-3.1	10.8	2.4	4.0	Autres magasins de produits semi-durables
-4.3	4.0	16.7	19.7	25.5	Autres magasins de produits durables
6.3	14.9	11.4	1.5	8.6	Autres magasins de vente au détail
6.3	10.0	11.2	14.4	12.9	Total, ensemble des magasins
Nouvelle-Écosse					
5.9	4.9	5.1	5.9	4.3	Supermarchés d'alimentation et épicerie
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
1.5	2.5	1.7	5.6	1.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
-19.1	-20.6	-8.5	-	-1.4	Magasins de chaussures
-4.3	4.2	-5.7	3.7	6.8	Magasins de vêtements pour hommes
2.1	-10.0	-11.4	-7.2	-9.9	Magasins de vêtements pour femmes
8.7	11.0	8.9	7.6	7.8	Autres magasins de vêtements
6.4	20.0	25.7	23.1	20.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
-22.6	-17.0	-23.0	2.6	50.5	Magasins d'accessoires d'ameublement
5.2	1.2	3.5	-1.1	3.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
16.1	10.7	24.5	27.6	23.1	Stations-service
2.1	6.3	6.6	3.8	1.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
0.7	4.2	3.6	6.2	11.1	Magasins de marchandises diverses
6.3	13.9	2.9	9.2	0.9	Autres magasins de produits semi-durables
1.3	4.6	8.3	5.9	5.7	Autres magasins de produits durables
5.7	4.8	2.5	7.8	6.7	Autres magasins de vente au détail
5.2	4.3	5.7	6.3	6.4	Total, ensemble des magasins

Table 3**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
New Brunswick					
Supermarkets and grocery stores	454.8	425.9	393.8	428.7	423.3
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	86.9	86.5	86.3	97.4	85.2
Shoe stores	6.1	5.9	4.3	7.4	6.7
Men's clothing stores	6.5	6.2	4.4	10.4	6.2
Women's clothing stores	20.7	20.6	15.1	30.5	20.8
Other clothing stores	38.4	30.9	23.5	47.9	33.8
Household furniture and appliance stores	53.2	46.4	40.8	63.9	48.9
Household furnishings stores	14.9	14.6	11.0	17.7	14.5
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	474.7	559.4	380.3	383.8	483.9
Gasoline service stations	191.2	170.2	142.0	159.1	168.8
Automotive parts, accessories and services	102.3	105.9	79.3	113.8	96.9
General merchandise stores	181.2	176.0	138.5	262.3	179.3
Other semi-durable goods stores	58.4	54.7	38.2	57.6	51.7
Other durable goods stores	31.4	26.9	20.9	42.1	28.9
Other retail stores	82.0	72.7	53.4	78.0	79.5
Total, all stores	1,815.4	1,816.0	1,440.6	1,813.2	1,745.4
Quebec					
Supermarkets and grocery stores	3,746.2	3,628.2	3,372.3	3,599.9	3,664.8
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	699.8	714.1	702.4	749.3	680.8
Shoe stores	135.4	146.8	92.1	170.7	133.8
Men's clothing stores	73.4	82.8	55.2	111.0	71.3
Women's clothing stores	311.0	322.6	225.5	371.6	296.3
Other clothing stores	499.4	456.2	332.6	517.1	440.2
Household furniture and appliance stores	877.3	780.2	624.0	891.4	774.4
Household furnishings stores	133.3	127.6	98.1	139.7	123.1
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,743.7	5,121.1	3,784.8	3,726.0	4,480.8
Gasoline service stations	1,233.8	1,145.1	1,057.4	1,058.9	1,025.4
Automotive parts, accessories and services	924.8	1,011.7	778.6	1,042.6	926.7
General merchandise stores	1,462.9	1,487.9	1,188.0	1,818.5	1,429.4
Other semi-durable goods stores	460.8	464.6	308.9	444.9	448.8
Other durable goods stores	382.1	377.7	301.9	425.7	363.8
Other retail stores	550.2	546.5	398.2	592.9	503.0
Total, all stores	16,592.6	16,776.3	13,634.4	16,007.3	15,687.5

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
Nouveau-Brunswick					
7.4	7.5	9.7	9.4	8.8	Supermarchés d'alimentation et épicerie
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
2.0	4.5	9.8	6.4	3.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
-9.0	-10.6	4.9	-	11.7	Magasins de chaussures
4.8	5.1	-8.3	-8.8	-1.6	Magasins de vêtements pour hommes
-0.5	-2.4	4.9	6.6	3.5	Magasins de vêtements pour femmes
13.6	12.4	8.8	8.4	3.4	Autres magasins de vêtements
8.8	15.7	10.0	10.0	15.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
2.8	18.7	18.3	21.2	12.4	Magasins d'accessoires d'ameublement
-1.9	-0.2	4.7	27.7	20.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
13.3	19.7	18.3	15.5	11.7	Stations-service
5.6	8.7	18.7	5.0	-0.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
1.1	5.1	7.1	6.5	8.5	Magasins de marchandises diverses
13.0	8.7	2.1	2.7	8.6	Autres magasins de produits semi-durables
8.7	5.9	12.4	10.5	7.8	Autres magasins de produits durables
3.1	6.9	7.4	8.6	8.0	Autres magasins de vente au détail
4.0	5.5	8.6	11.8	10.9	Total, ensemble des magasins
Québec					
2.2	0.4	0.6	2.7	4.8	Supermarchés d'alimentation et épicerie
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
2.8	5.6	4.3	2.6	-4.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
1.2	-5.4	3.8	0.4	-5.4	Magasins de chaussures
2.9	-4.5	-9.7	-8.2	-8.6	Magasins de vêtements pour hommes
5.0	1.2	2.7	4.2	-3.7	Magasins de vêtements pour femmes
13.4	6.4	9.8	5.0	1.4	Autres magasins de vêtements
13.3	11.8	14.8	11.1	9.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
8.3	2.7	4.7	2.9	-2.1	Magasins d'accessoires d'ameublement
5.9	0.9	5.2	5.7	12.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
20.3	25.6	35.7	28.7	20.9	Stations-service
-0.2	0.0	7.2	6.6	6.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
2.3	2.8	5.9	4.4	8.1	Magasins de marchandises diverses
2.7	0.9	3.0	-6.9	-6.4	Autres magasins de produits semi-durables
5.0	1.9	3.4	-0.4	3.1	Autres magasins de produits durables
9.4	5.3	5.5	15.4	12.8	Autres magasins de vente au détail
5.8	3.3	6.2	5.7	7.1	Total, ensemble des magasins

Table 3

**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
Ontario					
Supermarkets and grocery stores	4,636.2	4,542.6	4,118.3	4,371.1	4,371.4
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	1,373.5	1,368.4	1,309.5	1,494.5	1,379.6
Shoe stores	158.4	162.0	119.5	173.5	151.1
Men's clothing stores	160.9	169.1	129.2	248.1	152.0
Women's clothing stores	464.3	465.8	359.6	590.7	438.6
Other clothing stores	727.0	622.2	521.1	895.0	651.5
Household furniture and appliance stores	1,173.0	1,043.7	955.8	1,283.3	1,043.6
Household furnishings stores	338.4	302.5	254.6	341.6	284.2
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	7,636.6	8,315.9	6,201.8	6,541.9	7,204.1
Gasoline service stations	2,233.1	2,102.9	1,902.4	1,878.4	1,821.4
Automotive parts, accessories and services	1,580.0	1,574.6	1,258.4	1,603.4	1,457.4
General merchandise stores	3,028.4	2,963.2	2,385.4	3,956.7	2,944.3
Other semi-durable goods stores	1,059.1	986.7	725.4	1,158.3	1,013.6
Other durable goods stores	772.2	696.6	571.1	918.9	716.0
Other retail stores	1,643.3	1,468.7	1,159.2	1,606.0	1,517.0
Total, all stores	27,496.4	27,302.5	22,419.2	27,604.6	25,642.3
Manitoba					
Supermarkets and grocery stores	577.2	571.6	527.8	559.0	546.1
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	76.3	72.8	72.5	80.9	70.4
Shoe stores	11.2	11.5	8.9	13.4	11.0
Men's clothing stores	11.0	11.8	7.9	17.1	10.4
Women's clothing stores	31.7	30.0	22.4	36.5	29.6
Other clothing stores	51.3	45.2	39.2	66.8	51.2
Household furniture and appliance stores	91.0	86.9	76.7	106.5	85.4
Household furnishings stores	18.4	17.1	15.1	18.0	16.7
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	685.6	708.0	592.0	618.6	676.6
Gasoline service stations	223.0	206.4	180.4	184.6	186.4
Automotive parts, accessories and services	120.4	122.3	95.7	123.0	111.8
General merchandise stores	286.6	286.7	235.1	379.8	284.8
Other semi-durable goods stores	53.9	55.7	42.4	75.3	55.2
Other durable goods stores	56.0	54.0	44.4	66.4	54.7
Other retail stores	100.0	100.2	78.5	111.4	102.0
Total, all stores	2,414.3	2,400.6	2,056.1	2,478.7	2,308.9

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
Ontario					
6.1	5.2	2.6	2.1	0.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
-0.4	-0.5	-1.4	3.0	3.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
4.8	-5.0	-0.3	-3.1	-6.8	Magasins de chaussures
5.9	7.6	12.3	3.2	2.0	Magasins de vêtements pour hommes
5.9	1.2	6.7	6.4	2.8	Magasins de vêtements pour femmes
11.6	6.1	10.4	8.2	12.3	Autres magasins de vêtements
12.4	15.3	19.1	14.5	11.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
19.1	18.2	20.8	11.1	8.5	Magasins d'accessoires d'ameublement
6.0	9.2	9.5	14.0	15.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
22.6	28.1	37.6	25.1	16.9	Stations-service
8.4	3.3	7.3	6.4	3.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
2.9	5.0	7.2	5.7	12.8	Magasins de marchandises diverses
4.5	1.9	7.6	3.4	13.9	Autres magasins de produits semi-durables
7.8	3.6	7.4	4.2	4.0	Autres magasins de produits durables
8.3	6.3	7.9	10.0	7.3	Autres magasins de vente au détail
7.2	7.7	9.1	8.6	9.2	Total, ensemble des magasins
Manitoba					
5.7	7.4	7.8	4.2	2.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
8.4	5.7	3.9	6.3	1.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
1.8	-6.5	-	-13.5	-12.0	Magasins de chaussures
5.8	3.5	-	0.6	11.8	Magasins de vêtements pour hommes
7.1	0.7	2.3	6.1	8.8	Magasins de vêtements pour femmes
0.2	-0.2	4.8	-0.7	6.0	Autres magasins de vêtements
6.6	16.6	7.0	3.2	6.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
10.2	12.5	28.0	24.1	26.5	Magasins d'accessoires d'ameublement
1.3	1.0	-1.1	-2.0	0.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
19.6	23.2	26.2	27.8	19.3	Stations-service
7.7	-1.4	-4.8	-0.1	-5.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
0.6	2.8	5.1	1.9	7.9	Magasins de marchandises diverses
-2.4	1.6	0.5	0.9	13.3	Autres magasins de produits semi-durables
2.4	-1.3	8.8	7.6	4.8	Autres magasins de produits durables
-2.0	5.4	8.3	7.3	12.6	Autres magasins de vente au détail
4.6	5.2	5.2	3.4	4.2	Total, ensemble des magasins

Table 3

**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
Saskatchewan					
Supermarkets and grocery stores	499.9	482.4	427.7	468.9	480.9
All other food stores	13.9	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	91.0	90.0	89.4	100.9	94.0
Shoe stores	5.2	5.8	5.1	6.3	5.4
Men's clothing stores	7.5	8.5	6.1	12.0	7.6
Women's clothing stores	24.3	25.1	20.4	31.2	24.3
Other clothing stores	46.0	41.3	33.7	58.3	44.6
Household furniture and appliance stores	67.5	65.6	61.5	89.0	61.6
Household furnishings stores	20.7	18.5	16.3	22.2	20.1
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	542.8	566.4	445.3	481.2	499.7
Gasoline service stations	196.5	179.8	162.1	174.3	181.0
Automotive parts, accessories and services	137.3	133.6	115.5	138.3	130.2
General merchandise stores	271.2	269.7	220.1	342.2	261.4
Other semi-durable goods stores	45.6	48.8	36.6	57.3	44.4
Other durable goods stores	50.6	47.1	39.4	66.2	47.8
Other retail stores	80.6	75.4	58.2	80.6	72.5
Total, all stores	2,100.6	2,076.9	1,752.5	2,149.3	1,990.0
Alberta					
Supermarkets and grocery stores	1,752.8	1,683.0	1,556.5	1,661.7	1,626.0
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	319.9	315.7	307.0	362.3	318.8
Shoe stores	35.2	36.9	27.8	37.6	33.6
Men's clothing stores	42.0	47.3	39.0	68.4	42.9
Women's clothing stores	114.9	110.5	89.1	131.3	104.9
Other clothing stores	231.8	186.4	153.6	243.9	202.0
Household furniture and appliance stores	381.3	344.4	334.1	461.2	356.0
Household furnishings store	89.0	80.5	66.7	85.3	74.2
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,281.7	2,531.1	1,934.7	2,032.9	2,066.4
Gasoline service stations	647.4	588.7	538.1	544.9	559.3
Automotive parts, accessories and services	480.6	468.5	348.3	437.7	425.7
General merchandise stores	882.7	843.8	699.8	1,109.8	841.6
Other semi-durable goods stores	229.7	222.6	169.0	266.0	210.5
Other durable goods stores	222.5	205.3	166.4	260.4	215.6
Other retail stores	472.6	439.8	367.2	466.5	437.4
Total, all stores	8,228.7	8,145.6	6,835.5	8,220.2	7,559.9

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
Saskatchewan					
4.0	2.7	0.1	-0.9	-0.8	Supermarchés d'alimentation et épicerie
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
-3.2	-2.4	-4.1	-4.9	-4.4	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
-3.7	-6.5	10.9	-3.1	-6.9	Magasins de chaussures
-1.3	3.7	-6.2	-7.7	-6.2	Magasins de vêtements pour hommes
-	-3.1	7.4	2.0	0.8	Magasins de vêtements pour femmes
3.1	5.1	8.4	4.7	6.7	Autres magasins de vêtements
9.6	14.1	11.2	9.1	3.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
3.0	-2.1	5.2	7.8	3.1	Magasins d'accessoires d'ameublement
8.6	6.7	8.8	4.0	1.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
8.6	17.1	27.4	26.5	19.5	Stations-service
5.5	3.8	12.5	-0.9	-8.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
3.7	7.2	7.3	5.0	8.5	Magasins de marchandises diverses
2.7	-1.8	2.8	0.5	1.8	Autres magasins de produits semi-durables
5.9	2.2	11.6	8.0	3.2	Autres magasins de produits durables
11.2	9.8	7.8	6.9	1.5	Autres magasins de vente au détail
5.6	5.9	7.3	4.1	2.4	Total, ensemble des magasins
Alberta					
7.8	6.8	6.2	4.3	3.0	Supermarchés d'alimentation et épicerie
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
0.3	0.9	1.6	7.0	10.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
4.8	9.5	8.6	1.3	-6.4	Magasins de chaussures
-2.1	5.6	4.0	-5.4	-1.6	Magasins de vêtements pour hommes
9.5	7.1	5.7	3.5	0.6	Magasins de vêtements pour femmes
14.8	12.2	7.8	-1.5	-6.3	Autres magasins de vêtements
7.1	11.6	15.2	10.8	11.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
19.9	15.3	9.3	-0.4	-1.7	Magasins d'accessoires d'ameublement
10.4	18.8	13.6	14.7	7.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
15.8	19.8	33.4	25.1	15.4	Stations-service
12.9	8.5	5.4	1.0	2.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
4.9	6.3	7.0	4.8	9.4	Magasins de marchandises diverses
9.1	4.5	4.8	4.8	6.2	Autres magasins de produits semi-durables
3.2	4.3	3.5	1.7	1.6	Autres magasins de produits durables
8.0	5.2	7.1	7.2	6.3	Autres magasins de vente au détail
8.8	11.0	10.1	7.9	6.0	Total, ensemble des magasins

Table 3

**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
British Columbia					
Supermarkets and grocery stores	2,079.3	1,971.9	1,847.0	1,996.1	1,987.4
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	483.5	456.9	437.9	518.5	435.1
Shoe stores	52.4	49.6	39.9	52.2	50.7
Men's clothing stores	43.1	44.1	36.3	66.5	41.4
Women's clothing stores	141.3	130.5	107.0	160.9	141.6
Other clothing stores	240.0	207.2	182.2	272.2	220.7
Household furniture and appliance stores	403.1	359.7	344.9	469.2	368.3
Household furnishings stores	107.7	102.2	95.4	126.0	110.5
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,227.0	2,398.9	1,984.6	1,799.6	2,047.2
Gasoline service stations	807.9	675.6	567.3	591.8	676.6
Automotive parts, accessories and services	472.4	463.8	404.3	458.5	453.3
General merchandise stores	975.3	949.3	813.5	1,267.2	995.8
Other semi-durable goods stores	292.3	298.1	217.4	320.1	289.9
Other durable goods stores	314.2	278.9	245.0	344.5	290.8
Other retail stores	492.4	445.8	378.5	499.5	471.7
Total, all stores	9,279.5	8,972.5	7,836.4	9,092.8	8,721.3
Yukon, Northwest Territories and Nunavut					
Supermarkets and grocery stores	58.7	56.7	49.3	54.1	56.0
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	8.3	x	x	x	x
Shoe stores	0.2	x	x	x	x
Men's clothing stores	0.4	x	x	x	x
Women's clothing stores	1.2	1.2	0.9	1.4	1.2
Other clothing stores	3.7	x	x	x	x
Household furniture and appliance stores	4.7	4.5	4.1	5.7	4.6
Household furnishings stores	1.6	1.1	1.0	1.4	1.0
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	40.0	x	x	x	x
Gasoline service stations	x	x	x	x	x
Automotive parts, accessories and services	x	x	x	x	x
General merchandise stores	62.9	61.1	54.7	65.0	60.3
Other semi-durable goods stores	7.9	6.9	5.4	7.7	7.7
Other durable goods stores	6.3	6.2	4.0	6.2	6.5
Other retail stores	13.5	11.8	9.2	11.4	12.3
Total, all stores	242.8	238.7	201.4	224.9	235.3

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
Colombie-Britannique					
4.6	3.0	3.2	3.9	1.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
11.1	8.3	5.1	10.6	6.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
3.4	-2.7	5.6	0.8	1.4	Magasins de chaussures
4.1	7.6	8.4	2.2	-1.0	Magasins de vêtements pour hommes
-0.2	0.4	2.3	3.9	6.3	Magasins de vêtements pour femmes
8.7	9.1	12.3	5.0	8.8	Autres magasins de vêtements
9.4	7.6	3.8	5.1	1.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
-2.5	1.0	2.8	7.0	10.5	Magasins d'accessoires d'ameublement
8.8	9.1	9.2	4.0	-0.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
19.4	13.1	23.5	11.8	6.0	Stations-service
4.2	5.1	7.1	7.1	8.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
-2.1	1.4	4.8	3.8	10.0	Magasins de marchandises diverses
0.8	-1.0	-2.0	-6.5	0.2	Autres magasins de produits semi-durables
8.0	7.2	1.4	2.2	-2.2	Autres magasins de produits durables
4.4	2.4	4.3	6.8	5.2	Autres magasins de vente au détail
6.4	5.6	6.4	4.6	3.1	Total, ensemble des magasins
Yukon, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut					
4.8	5.6	5.1	9.3	8.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
x	x	x	x	x	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes
-	-	-	-6.7	-	Magasins de vêtements pour femmes
x	x	x	x	x	Autres magasins de vêtements
2.2	4.7	7.9	11.8	2.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
60.0	37.5	100.0	75.0	11.1	Magasins d'accessoires d'ameublement
x	x	x	x	x	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
x	x	x	x	x	Stations-service
x	x	x	x	x	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
4.3	2.2	5.8	7.4	7.7	Magasins de marchandises diverses
2.6	-	10.2	1.3	-2.5	Autres magasins de produits semi-durables
-3.1	6.9	14.3	-4.6	1.6	Autres magasins de produits durables
9.8	11.3	-	10.7	1.7	Autres magasins de vente au détail
3.2	5.7	7.3	6.9	7.2	Total, ensemble des magasins

Table 3**Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
Yukon					
Supermarkets and grocery stores	28.1	26.1	22.5	25.4	26.4
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	4.2	x	x	x	x
Shoe stores	x	x	x	x	x
Men's clothing stores	x	x	x	x	x
Women's clothing stores	x	x	x	x	x
Other clothing stores	x	x	x	x	x
Household furniture and appliance stores	2.7	x	x	x	x
Household furnishings stores	x	x	x	x	x
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	18.6	x	x	x	x
Gasoline service stations	x	x	x	x	x
Automotive parts, accessories and services	x	x	x	x	x
General merchandise stores	x	x	x	x	x
Other semi-durable goods stores	4.2	x	2.4	3.8	4.6
Other durable goods stores	x	x	x	x	x
Other retail stores	x	x	x	x	x
Total, all stores	94.8	93.8	69.7	81.4	93.9
Nunavut					
Supermarkets and grocery stores	7.7	8.5	6.9	7.7	7.3
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	x	x	x	x	x
Shoe stores	x	x	x	x	x
Men's clothing stores	x	x	x	x	x
Women's clothing stores	x	x	x	x	x
Other clothing stores	x	x	x	x	x
Household furniture and appliance stores	x	x	x	x	x
Household furnishings stores	x	x	x	x	x
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	0.5	x	x	x	x
Gasoline service stations	x	x	x	x	x
Automotive parts, accessories and services	x	x	x	x	x
General merchandise stores	x	x	x	x	x
Other semi-durable goods stores	1.3	x	x	x	x
Other durable goods stores	x	x	x	x	x
Other retail stores	x	x	x	x	x
Total, all stores	46.4	46.2	41.5	46.3	43.8

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
Yukon					
6.4	4.4	3.2	5.4	-0.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
x	x	x	x	x	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour femmes
x	x	x	x	x	Autres magasins de vêtements
x	x	x	x	x	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
x	x	x	x	x	Magasins d'accessoires d'ameublement
x	x	x	x	x	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
x	x	x	x	x	Stations-service
x	x	x	x	x	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
x	x	x	x	x	Magasins de marchandises diverses
-8.7	x	4.3	-	2.2	Autres magasins de produits semi-durables
x	x	x	x	x	Autres magasins de produits durables
x	x	x	x	x	Autres magasins de vente au détail
1.0	6.0	6.4	5.4	4.8	Total, ensemble des magasins
Nunavut					
5.5	3.7	4.5			Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x			Tous les autres magasins d'alimentation
x	x	x			Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
x	x	x			Magasins de chaussures
x	x	x			Magasins de vêtements pour hommes
x	x	x			Magasins de vêtements pour femmes
x	x	x			Autres magasins de vêtements
x	x	x			Magasins de meubles et d'appareils ménagers
x	x	x			Magasins d'accessoires d'ameublement
x	x	x			Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
x	x	x			Stations-service
x	x	x			Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
x	x	x			Magasins de marchandises diverses
x	x	x			Autres magasins de produits semi-durables
x	x	x			Autres magasins de produits durables
x	x	x			Autres magasins de vente au détail
5.9	3.4	7.2			Total, ensemble des magasins

Table 3**Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
Northwest Territories					
Supermarkets and grocery stores	22.9	22.1	19.9	21.1	22.2
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	x	x	x	x	x
Shoe stores	x	x	x	x	x
Men's clothing stores	x	x	x	x	x
Women's clothing stores	x	x	x	x	x
Other clothing stores	x	x	x	x	x
Household furniture and appliance stores	x	x	x	x	x
Household furnishings stores	x	x	x	x	x
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	20.9	20.5	x	15.7	20.9
Gasoline service stations	5.5	4.7	x	6.1	5.4
Automotive parts, accessories and services	x	x	x	x	x
General merchandise stores	x	x	x	x	x
Other semi-durable goods stores	2.4	x	x	x	x
Other durable goods stores	2.3	3.0	1.9	3.1	2.4
Other retail stores	x	x	x	x	x
Total, all stores	101.5	98.7	90.2	97.2	97.5

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 2000 Trimestre III	Quarter II 2000 Trimestre II	Quarter I 2000 Trimestre I	Quarter IV 1999 Trimestre IV	Quarter III 1999 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
3.2	7.3	7.6			Territoires du Nord-Ouest
x	x	x			Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x			Tous les autres magasins d'alimentation
					Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
x	x	x			Magasins de chaussures
x	x	x			Magasins de vêtements pour hommes
x	x	x			Magasins de vêtements pour femmes
x	x	x			Autres magasins de vêtements
x	x	x			Magasins de meubles et d'appareils ménagers
x	x	x			Magasins d'accessoires d'ameublement
-	6.2	x			Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
1.9	9.3	x			Stations-service
x	x	x			Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
x	x	x			Magasins de marchandises diverses
x	x	x			Autres magasins de produits semi-durables
-4.2	3.4	5.6			Autres magasins de produits durables
x	x	x			Autres magasins de vente au détail
4.1	6.5	8.0			Total, ensemble des magasins

Table 4**Retail Trade Sample Response Fraction and coefficient of Variation
(Current Periods)**

	Response fraction Fraction de réponse			
	November 2000 Novembre	October 2000 Octobre	September 2000 Septembre	August 2000 Août
	Per cent – Pourcentage			
Trade Group - Canada				
Supermarkets and grocery stores	91.7	95.1	95.7	95.6
All other food stores	85.4	87.3	90.2	89.3
Drugs and patent medicine stores	88.9	90.8	90.9	90.8
Shoe stores	92.7	93.2	92.2	86.4
Men's clothing stores	83.4	94.6	94.6	93.3
Women's clothing stores	88.6	94.7	94.3	93.4
Other clothing stores	91.8	93.6	94.3	95.5
Household furniture and appliance stores	90.6	93.0	92.8	93.3
Household furnishings stores	86.0	86.7	85.8	87.4
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	91.3	94.0	94.9	95.6
Gasoline service stations	70.9	93.3	93.9	93.8
Automotive parts, accessories and services	89.9	92.1	93.1	92.5
General merchandise stores	98.1	98.3	98.3	97.9
Other semi-durable goods stores	83.9	88.5	90.0	88.6
Other durable goods stores	84.5	89.3	90.5	88.0
Other retail stores	90.5	93.1	94.2	93.2
Total, all stores	89.7	93.8	94.4	94.4
Regions				
Newfoundland	91.0	95.0	96.0	96.0
Prince Edward Island	89.3	92.8	93.7	94.2
Nova Scotia	91.3	94.5	95.6	95.7
New Brunswick	89.0	91.9	92.5	93.6
Quebec	86.3	93.0	94.2	94.3
Ontario	90.2	94.2	94.8	94.6
Manitoba	91.3	93.3	93.2	93.4
Saskatchewan	91.5	94.2	94.3	93.3
Alberta	91.6	94.2	93.7	94.3
British Columbia	90.9	93.8	94.9	94.1
Yukon	87.2	89.6	88.6	87.6
Northwest Territories	92.0	93.7	94.3	95.1
Nunavut	82.1	89.5	91.9	94.4

Tableau 4

Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

		Coefficient of variation Coefficient de variation			
November 2000 Novembre	October 2000 Octobre	September 2000 Septembre	August 2000 Août		
Per cent – Pourcentage					
Groupe de commerce - Canada					
1.8	1.8	1.9	2.0	2.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries
6.4	6.3	6.3	6.2	6.2	Tous les autres magasins d'alimentation
2.4	2.4	2.3	2.2	2.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
2.6	2.7	2.8	2.7	2.7	Magasins de chaussures
3.7	3.6	3.6	3.3	3.3	Magasins de vêtements pour hommes
3.2	3.8	4.5	2.9	2.9	Magasins de vêtements pour femmes
2.3	2.3	2.7	3.0	3.0	Autres magasins de vêtements
3.8	4.0	4.0	3.7	3.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
4.3	5.0	4.5	4.2	4.2	Magasins d'accessoires d'ameublement
4.1	4.1	4.0	4.2	4.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
3.3	3.3	3.1	3.2	3.2	Stations-service
2.9	3.0	3.1	2.7	2.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
1.0	1.1	1.2	1.3	1.3	Magasins de marchandises diverses
4.9	4.9	4.9	5.4	5.4	Autres magasins de produits semi-durables
4.2	4.1	4.1	3.6	3.6	Autres magasins de produits durables
2.7	2.4	3.5	2.5	2.5	Autres magasins de vente au détail
1.2	1.2	1.3	1.3	1.3	Total, ensemble des magasins
Régions					
4.8	5.3	5.7	5.5	5.5	Terre-Neuve
1.8	1.9	1.6	2.2	2.2	Île-du-Prince-Édouard
5.1	4.4	5.1	6.2	6.2	Nouvelle-Écosse
3.4	3.7	4.4	4.3	4.3	Nouveau-Brunswick
2.9	3.1	3.0	3.6	3.6	Québec
2.2	2.2	2.4	2.4	2.4	Ontario
2.1	2.4	2.5	2.5	2.5	Manitoba
2.1	2.5	2.7	2.4	2.4	Saskatchewan
2.8	2.7	3.0	2.7	2.7	Alberta
1.9	2.0	2.0	2.0	2.0	Colombie-Britannique
0.4	0.6	0.4	0.3	0.3	Yukon
-	-	-	-	-	Territoires du Nord Ouest
-	-	-	-	-	Nunavut

Table 5

Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Historical Estimates)

	November 2000 Novembre	October 2000 Octobre	September 2000 Septembre	August 2000 Août	July 2000 Juillet	June 2000 Juin	May 2000 Mai
	Millions of dollars – Millions de dollars						
Trade Group - Canada							
Supermarkets and grocery stores	4,789.7	4,781.2	4,756.0	4,755.9	4,739.5	4,677.6	4,655.6
All other food stores	374.8	379.1	378.7	381.4	378.0	374.4	374.1
Drugs and patent medicine stores	1,157.6	1,152.3	1,147.0	1,135.6	1,143.0	1,133.5	1,123.9
Shoe stores	131.5	135.2	135.8	131.9	136.2	133.1	132.9
Men's clothing stores	119.2	126.3	130.2	131.7	133.7	132.8	131.7
Women's clothing stores	389.2	394.8	395.1	382.6	381.0	384.1	381.8
Other clothing stores	638.7	622.9	635.8	608.5	616.5	603.2	591.4
Household furniture and appliance stores	1,039.7	1,038.2	1,047.6	1,024.9	1,035.7	1,020.1	1,026.4
Household furnishings stores	251.2	248.5	244.7	238.5	242.4	231.2	233.8
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	6,083.0	5,974.5	6,306.3	6,313.4	6,258.3	6,172.6	6,048.6
Gasoline service stations	1,984.9	1,948.8	1,918.1	1,832.7	1,860.9	1,837.9	1,778.6
Automotive parts, accessories and services	1,325.6	1,326.1	1,299.9	1,334.1	1,322.4	1,280.7	1,302.7
General merchandise stores	2,604.0	2,644.8	2,570.7	2,611.0	2,655.2	2,604.5	2,570.7
Other semi-durable goods stores	724.3	737.3	737.6	738.9	752.1	732.8	719.0
Other durable goods stores	640.4	631.2	628.6	630.6	615.8	619.3	611.4
Other retail stores	1,135.8	1,154.4	1,137.1	1,131.6	1,116.7	1,113.2	1,105.2
Total, all stores	23,389.4	23,295.6	23,469.4	23,383.4	23,387.4	23,051.0	22,787.9
Regions							
Newfoundland	379.0	375.4	377.0	380.1	377.3	376.8	371.7
Prince Edward Island	103.4	102.1	104.7	104.5	105.0	103.4	103.1
Nova Scotia	716.1	703.4	713.3	712.6	723.4	715.4	696.4
New Brunswick	585.4	570.6	582.9	582.6	574.3	577.2	572.8
Quebec	5,291.5	5,355.1	5,372.7	5,365.4	5,397.3	5,254.7	5,172.5
Ontario	9,007.6	8,994.8	9,058.9	8,996.1	8,978.0	8,854.5	8,801.4
Manitoba	786.8	782.8	786.9	793.2	796.5	778.7	779.9
Saskatchewan	677.0	669.9	681.3	684.5	684.7	683.8	678.8
Alberta	2,714.0	2,676.4	2,704.3	2,684.2	2,697.4	2,656.7	2,630.2
British Columbia	3,050.5	2,986.3	3,010.8	3,003.8	2,978.1	2,974.6	2,905.8
Yukon	28.6	28.8	28.0	28.3	27.9	28.7	28.8
Northwest Territories	32.8	33.7	32.8	32.7	32.7	31.3	31.3
Nunavut	16.7	16.5	15.8	15.4	14.8	15.1	15.1

Tableau 5

**Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)**

April 2000 Avril	March 2000 Mars	February 2000 Février	January 2000 Janvier	December 1999 Décembre	November 1999 Novembre	
Millions of dollars – Millions de dollars						
4,720.9	4,640.9	4,606.1	4,496.2	4,663.7	4,574.5	Groupe de commerce - Canada
375.3	372.9	373.6	370.5	374.4	371.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries
1,129.2	1,109.0	1,111.1	1,121.2	1,117.5	1,130.7	Tous les autres magasins d'alimentation
						Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
129.9	143.6	137.4	137.7	136.5	128.0	Magasins de chaussures
126.1	132.1	130.6	128.1	128.0	129.1	Magasins de vêtements pour hommes
371.3	390.2	377.2	385.5	380.3	383.0	Magasins de vêtements pour femmes
597.8	592.8	579.0	586.0	562.3	557.7	Autres magasins de vêtements
1,024.4	1,011.7	987.5	998.5	970.9	945.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
231.6	229.4	229.7	224.7	222.1	229.6	Magasins d'accessoires d'ameublement
5,945.0	6,114.7	5,829.8	6,146.8	6,107.6	5,877.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
1,772.3	1,812.5	1,780.7	1,667.4	1,690.9	1,629.2	Stations-service
1,240.3	1,325.6	1,276.0	1,267.8	1,312.0	1,276.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
2,563.9	2,536.0	2,544.8	2,596.1	2,482.0	2,446.1	Magasins de marchandises diverses
712.9	726.9	703.1	745.1	684.6	710.1	Autres magasins de produits semi-durables
588.2	608.3	612.6	606.8	596.1	588.4	Autres magasins de produits durables
1,093.3	1,092.8	1,079.7	1,066.6	1,089.2	1,077.6	Autres magasins de vente au détail
22,622.4	22,839.6	22,358.9	22,544.9	22,518.2	22,053.9	Total, ensemble des magasins
						Régions
373.6	372.4	362.0	364.9	360.0	358.9	Terre-Neuve
104.6	101.2	102.5	99.4	101.8	100.1	Île-du-Prince-Édouard
699.6	707.2	697.5	673.3	704.7	692.4	Nouvelle-Écosse
573.2	590.0	559.4	566.7	570.9	561.2	Nouveau-Brunswick
5,181.4	5,307.0	5,122.1	5,240.1	5,199.4	5,104.2	Québec
8,625.4	8,700.8	8,523.1	8,606.3	8,548.3	8,425.8	Ontario
770.9	779.0	776.6	769.9	778.0	755.5	Manitoba
664.2	679.1	665.9	666.4	673.5	657.7	Saskatchewan
2,630.8	2,605.8	2,572.2	2,582.0	2,577.4	2,502.7	Alberta
2,922.3	2,918.7	2,902.2	2,900.9	2,928.4	2,821.9	Colombie-Britannique
29.2	29.0	28.5	27.9	28.5	27.5	Yukon
31.9	33.6	32.2	32.3	32.8	31.2	Territoires du Nord Ouest
15.2	15.6	14.7	14.9	14.5	14.8	Nunavut

Table 6

**Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Historical Estimates)**

	November 2000 Novembre	October 2000 Octobre	September 2000 Septembre	August 2000 Août	July 2000 Juillet	June 2000 Juin	May 2000 Mai
	Millions of dollars – Millions de dollars						
Trade Group - Canada							
Supermarkets and grocery stores	4,651.7	4,567.8	4,906.2	4,897.8	4,928.8	4,899.7	4,682.4
All other food stores	360.6	364.8	374.5	384.2	394.2	393.7	381.0
Drugs and patent medicine stores	1,157.3	1,143.1	1,120.8	1,126.7	1,106.2	1,123.0	1,118.6
Shoe stores	144.6	146.3	151.2	137.2	126.5	144.1	154.8
Men's clothing stores	145.0	126.8	125.5	112.9	115.8	141.8	126.9
Women's clothing stores	420.6	401.6	431.7	364.7	362.1	386.8	408.8
Other clothing stores	717.1	654.1	693.8	658.8	559.6	561.7	554.3
Household furniture and appliance stores	1,126.8	1,055.5	1,101.0	1,042.0	1,019.9	993.0	940.1
Household furnishings stores	293.2	259.7	249.7	248.3	245.4	238.6	236.1
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	5,652.9	5,666.2	6,435.1	6,680.2	6,430.5	7,376.7	7,559.6
Gasoline service stations	1,959.7	1,997.9	1,955.4	1,983.3	2,016.2	1,945.3	1,838.8
Automotive parts, accessories and services	1,497.1	1,334.6	1,267.3	1,365.9	1,392.3	1,418.8	1,482.3
General merchandise stores	3,164.3	2,696.2	2,508.2	2,564.2	2,485.3	2,540.1	2,525.8
Other semi-durable goods stores	779.6	706.6	753.5	788.3	786.1	789.1	821.6
Other durable goods stores	632.5	548.2	609.9	674.2	619.0	619.5	606.3
Other retail stores	1,086.8	1,096.2	1,171.8	1,217.1	1,233.3	1,208.9	1,119.3
Total, all stores	23,789.8	22,765.6	23,855.6	24,245.8	23,821.2	24,780.8	24,557.0
Regions							
Newfoundland	397.9	362.6	379.5	407.8	393.3	417.0	402.9
Prince Edward Island	101.0	97.1	106.9	122.5	123.3	117.2	109.4
Nova Scotia	734.7	678.4	715.4	747.5	756.2	788.9	730.1
New Brunswick	594.9	556.8	592.3	623.4	599.8	632.5	627.8
Quebec	5,319.5	5,260.2	5,435.0	5,633.4	5,524.3	5,709.5	5,798.3
Ontario	9,327.4	8,738.7	9,264.9	9,186.1	9,045.4	9,562.9	9,456.3
Manitoba	797.3	769.1	804.2	815.6	794.5	831.2	820.0
Saskatchewan	689.4	675.3	690.0	714.0	696.6	724.9	709.0
Alberta	2,757.6	2,639.4	2,743.5	2,767.0	2,718.2	2,798.7	2,798.0
British Columbia	2,997.4	2,911.7	3,046.9	3,146.3	3,086.3	3,114.0	3,024.8
Yukon	25.9	27.1	28.9	32.9	33.1	34.2	32.6
Northwest Territories	31.0	32.2	32.9	33.4	35.2	35.0	31.9
Nunavut	16.1	16.9	15.4	16.0	15.0	14.7	15.7

Tableau 6

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)**

April 2000 Avril	March 2000 Mars	February 2000 Février	January 2000 Janvier	December 1999 Décembre	November 1999 Novembre	Year 2000 Année	
Millions of dollars – Millions de dollars							
							Groupe de commerce - Canada
4,658.9	4,611.8	4,181.9	4,313.4	5,077.3	4,305.8	51,300.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries
379.4	354.8	332.6	321.0	473.0	348.4	4,040.9	Tous les autres magasins d'alimentation
1,078.7	1,101.3	1,043.4	1,070.6	1,415.9	1,116.4	12,189.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
129.8	116.6	83.3	105.5	178.1	140.1	1,439.9	Magasins de chaussures
110.8	102.1	83.9	98.7	261.0	156.1	1,290.1	Magasins de vêtements pour hommes
355.9	331.8	264.1	276.1	612.4	410.9	4,004.1	Magasins de vêtements pour femmes
532.8	513.3	394.2	424.8	969.1	618.0	6,264.5	Autres magasins de vêtements
901.7	912.5	791.8	828.9	1,454.4	1,045.9	10,713.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagères
207.5	214.4	185.6	171.3	281.9	260.7	2,549.8	Magasins d'accessoires d'ameublement
6,370.7	6,599.5	4,854.5	4,648.2	5,371.1	5,510.5	68,274.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
1,640.3	1,746.2	1,579.4	1,525.5	1,698.2	1,581.1	20,188.1	Stations-service
1,195.0	1,201.7	985.7	1,050.7	1,461.4	1,427.9	14,191.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
2,361.0	2,223.6	1,886.2	1,929.0	4,147.0	2,961.3	26,884.0	Magasins de marchandises diverses
632.7	570.0	503.7	537.8	1,064.1	762.6	7,669.0	Autres magasins de produits semi-durables
526.0	498.1	455.8	485.8	1,127.6	557.0	6,275.4	Autres magasins de produits durables
1,000.0	977.7	837.9	811.2	1,558.8	1,006.1	11,760.1	Autres magasins de vente au détail
22,081.1	22,075.5	18,463.9	18,598.5	27,151.3	22,208.9	249,034.8	Total, ensemble des magasins
							Régions
358.8	357.7	285.5	280.8	435.7	376.5	4,043.8	Terre-Neuve
94.6	87.6	78.0	75.4	121.2	97.7	1,113.0	Île-du-Prince-Édouard
670.8	666.9	577.2	552.7	857.9	708.8	7,618.7	Nouvelle-Écosse
555.7	552.7	444.5	443.4	683.1	569.5	6,223.7	Nouveau-Brunswick
5,268.4	5,199.3	4,184.5	4,250.7	5,883.1	5,042.7	57,583.0	Québec
8,283.3	8,350.0	7,013.7	7,055.5	10,609.3	8,627.0	95,284.2	Ontario
749.4	765.7	648.6	641.8	963.3	760.2	8,437.5	Manitoba
643.0	639.4	548.6	564.5	819.7	667.2	7,294.7	Saskatchewan
2,548.9	2,531.7	2,124.4	2,179.4	3,167.7	2,533.8	28,606.8	Alberta
2,833.7	2,847.3	2,496.7	2,492.4	3,524.4	2,757.6	31,997.5	Colombie-Britannique
27.0	26.9	21.2	21.6	31.3	25.0	311.4	Yukon
31.8	34.9	28.0	27.3	37.4	28.5	353.7	Territoires du Nord Ouest
15.7	15.5	13.1	13.0	17.3	14.2	167.0	Nunavut

Table 7

**Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	November 2000 Novembre	October 2000 Octobre	September 2000 Septembre	August 2000 Août	Year-to-date 2000 Cumulatif
Millions of dollars – Millions de dollars					
Regions					
Newfoundland	151.4	122.3	112.1	118.5	1,172.8
Prince Edward Island	33.9	29.7	32.2	39.0	324.7
Nova Scotia	258.3	218.1	211.6	216.5	2,218.9
New Brunswick	204.6	174.7	168.7	171.9	1,728.6
Quebec	1,742.2	1,675.6	1,686.7	1,681.8	17,342.3
Ontario	3,587.5	3,156.6	3,176.1	3,100.0	32,110.8
Manitoba	264.3	235.1	226.4	237.0	2,423.1
Saskatchewan	243.6	218.2	208.9	218.2	2,240.4
Alberta	974.9	864.8	860.8	872.4	8,834.5
British Columbia	1,088.2	1,010.7	1,029.8	1,029.0	10,547.5
Yukon	6.5	6.2	6.7	7.8	70.0
Northwest Territories	12.7	12.6	12.7	12.2	132.3
Nunavut	13.0	13.6	12.5	13.0	134.2
Total	8,581.0	7,738.2	7,745.3	7,717.2	79,280.0

Table 8

**Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Historical Estimates)**

	November 2000 Novembre	October 2000 Octobre	September 2000 Septembre	August 2000 Août	July 2000 Juillet	June 2000 Juin	May 2000 Mai
	Millions of dollars – Millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	151.4	122.3	112.1	118.5	107.9	108.9	103.4
Prince Edward Island	33.9	29.7	32.2	39.0	36.7	32.6	28.8
Nova Scotia	258.3	218.1	211.6	216.5	209.1	212.9	198.2
New Brunswick	204.6	174.7	168.7	171.9	157.1	161.8	159.5
Quebec	1,742.2	1,675.6	1,686.7	1,681.8	1,666.9	1,717.8	1,701.2
Ontario	3,587.5	3,156.6	3,176.1	3,100.0	2,979.2	3,026.1	3,051.7
Manitoba	264.3	235.1	226.4	237.0	224.0	229.7	228.3
Saskatchewan	243.6	218.2	208.9	218.2	202.5	214.2	211.9
Alberta	974.9	864.8	860.8	872.4	815.9	817.7	807.6
British Columbia	1,088.2	1,010.7	1,029.8	1,029.0	994.1	984.1	971.5
Yukon	6.5	6.2	6.7	7.8	7.6	7.1	6.5
Northwest Territories	12.7	12.6	12.7	12.2	12.7	13.3	12.6
Nunavut	13.0	13.6	12.5	13.0	12.1	11.7	12.3
Total	8,581.0	7,738.2	7,745.3	7,717.2	7,425.8	7,537.8	7,493.5

Tableau 7

Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					
November 2000 Novembre	October 2000 Octobre	September 2000 Septembre	August 2000 Août	Year-to-date 2000 Cumulatif	
Per cent – Pourcentage					
					Régions
2.5	2.0	1.6	10.6	4.5	Terre-Neuve
0.9	-0.3	3.9	7.1	4.9	Île-du-Prince-Édouard
-1.1	-1.4	2.7	0.3	2.6	Nouvelle-Écosse
3.0	2.2	6.5	5.6	5.4	Nouveau-Brunswick
4.6	0.4	7.5	6.4	4.7	Québec
9.3	3.0	7.4	5.3	5.9	Ontario
5.4	-0.3	1.9	4.2	3.6	Manitoba
4.8	-0.9	4.1	4.7	3.7	Saskatchewan
9.8	5.3	7.5	6.5	6.8	Alberta
4.9	2.0	3.5	5.1	3.8	Colombie-Britannique
1.6	1.6	-	2.6	6.4	Yukon
5.8	0.8	5.8	5.2	4.2	Territoires du Nord Ouest
12.1	13.3	6.8	6.6	6.8	Nunavut
6.9	2.2	6.4	5.5	5.2	Total

Tableau 8

Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

April 2000 Avril	March 2000 Mars	February 2000 Février	January 2000 Janvier	December 1999 Décembre	November 1999 Novembre	Year 2000 Année	
Millions of dollars – Millions de dollars							
							Régions
99.8	92.4	77.8	78.3	182.8	147.7	1,172.8	Terre-Neuve
26.4	24.1	21.2	20.1	48.5	33.6	324.7	Île-du-Prince-Édouard
193.0	185.8	160.5	154.9	360.3	261.2	2,218.9	Nouvelle-Écosse
147.2	141.4	120.6	121.1	267.6	198.6	1,728.6	Nouveau-Brunswick
1,541.3	1,425.1	1,199.7	1,304.0	2,305.6	1,665.7	17,342.3	Québec
2,702.5	2,634.0	2,303.4	2,393.7	4,712.8	3,283.3	32,110.8	Ontario
213.7	209.5	177.2	177.9	374.1	250.8	2,423.1	Manitoba
194.3	187.3	167.6	173.7	332.9	232.5	2,240.4	Saskatchewan
768.1	747.7	645.1	659.5	1,317.2	888.1	8,834.5	Alberta
920.8	905.8	793.3	820.2	1,569.5	1,037.5	10,547.5	Colombie-Britannique
5.8	6.2	4.8	4.8	9.3	6.4	70.0	Yukon
11.6	12.0	10.3	9.6	16.8	12.0	132.3	Territoires du Nord Ouest
12.5	12.5	10.5	10.5	14.1	11.6	134.2	Nunavut
6,836.9	6,583.8	5,692.0	5,928.5	11,511.5	8,029.1	79,280.0	Total

Table 9
Retail Sales, Canada, Current and Constant (1992) Dollar Estimates

			Unadjusted Non désaisonné			
	Price Index	Current Dollars	Year to year per cent change	Constant 1992 dollars	Year to year per cent change	
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1992	Variation en pourcentage pour l'année	
		Millions \$	%	Millions \$	%	
1998						
January	107.6	17,223.5	4.8	16,010.9	3.9	
February	107.7	16,271.3	4.2	15,108.5	4.0	
March	108.7	18,738.1	6.1	17,240.8	5.6	
April	108.6	20,804.2	5.1	19,156.7	5.1	
May	108.9	22,336.2	2.9	20,512.7	2.5	
June	108.8	21,643.7	4.8	19,884.0	4.1	
July	107.8	21,696.9	4.7	20,129.8	4.4	
August	107.3	20,608.3	1.9	19,207.8	2.0	
September	107.6	20,660.5	5.0	19,193.2	4.7	
October	107.6	21,078.5	2.1	19,596.3	2.3	
November	107.7	20,716.2	2.6	19,243.8	2.4	
December	106.1	24,863.5	1.4	23,430.1	1.7	
Year	107.9	246,641.0	3.8	228,714.6	3.6	
1999						
January	107.9	17,724.5	2.9	16,422.5	2.6	
February	108.2	16,936.5	4.1	15,658.8	3.6	
March	110.0	20,169.7	7.6	18,335.5	6.3	
April	110.4	21,552.2	3.6	19,522.8	1.9	
May	110.4	22,659.2	1.4	20,530.3	0.1	
June	110.4	22,892.8	5.8	20,728.0	4.2	
July	109.9	23,002.3	6.0	20,933.3	4.0	
August	110.0	22,168.4	7.6	20,150.1	4.9	
September	110.6	22,261.4	7.7	20,125.9	4.9	
October	110.2	21,963.3	4.2	19,933.4	1.7	
November	110.1	22,208.9	7.2	20,162.6	4.8	
December	108.8	27,151.3	9.2	24,949.9	6.5	
Year	109.7	260,690.7	5.6	237,453.1	3.8	
2000						
January	110.1	18,598.5	4.9	16,896.6	2.9	
February	110.7	18,463.9	9.0	16,677.7	6.5	
March	112.4	22,075.5	9.4	19,632.4	7.1	
April	111.4	22,081.1	2.5	19,829.6	1.6	
May	111.8	24,557.0	8.4	21,965.4	7.0	
June	112.3	24,780.8	8.2	22,057.3	6.4	
July	111.6	23,821.2	3.6	21,351.6	2.0	
August	111.4	24,245.8	9.4	21,767.1	8.0	
September	111.8	23,855.6	7.2	21,342.3	6.0	
October	111.1	22,765.6	3.7	20,488.9	2.8	
November	111.8	23,789.8	7.1	21,286.8	5.6	
December						
Year						

1. Seasonally adjusted constant (1992) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

Tableau 9

Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1992)

Price Index Indice des prix	Current Dollars Dollars courants	Seasonally adjusted Désaisonnalisé		Constant 1992 dollars ¹ Dollars constants 1992 ¹	Month to month per cent change Variation en pourcentage pour le mois	Month to month per cent change Variation en pourcentage pour le mois	
		Millions \$	%				
107.7	20,053.5		-3.8	18,617.3		-3.1	1998 Janvier
107.5	20,348.0		1.5	18,926.9		1.7	Février
107.5	20,338.8		0.0	18,923.0		0.0	Mars
107.5	20,727.2		1.9	19,274.8		1.9	Avril
107.9	20,690.3		-0.2	19,170.9		-0.5	Mai
108.0	20,455.0		-1.1	18,931.5		-1.2	Juin
107.8	20,625.3		0.8	19,138.1		1.1	Juillet
107.7	20,560.3		-0.3	19,086.2		-0.3	Août
108.0	20,744.9		0.9	19,202.0		0.6	Septembre
107.9	20,578.6		-0.8	19,068.4		-0.7	Octobre
108.1	20,827.8		1.2	19,269.9		1.1	Novembre
107.9	20,691.3		-0.7	19,174.7		-0.5	Décembre
107.8	246,641.0		...	228,783.7		...	Année
108.2	21,100.2		2.0	19,507.9		1.7	1999 Janvier
108.1	21,231.3		0.6	19,644.7		0.7	Février
108.7	21,397.1		0.8	19,690.2		0.2	Mars
109.3	21,353.8		-0.2	19,536.4		-0.8	Avril
109.4	21,349.1		0.0	19,507.8		-0.1	Mai
109.5	21,538.6		0.9	19,662.6		0.8	Juin
109.9	21,871.9		1.5	19,906.4		1.2	Juillet
110.4	22,157.5		1.3	20,065.2		0.8	Août
110.9	22,207.3		0.2	20,022.4		-0.2	Septembre
110.6	21,911.9		-1.3	19,818.4		-1.0	Octobre
110.6	22,053.9		0.6	19,944.3		0.6	Novembre
111.0	22,518.2		2.1	20,283.4		1.7	Décembre
109.7	260,690.7		...	237,589.7		...	Année
110.0	22,544.9		0.1	20,503.0		1.1	2000 Janvier
110.3	22,358.9		-0.8	20,275.5		-1.1	Février
111.2	22,839.6		2.2	20,541.9		1.3	Mars
110.5	22,622.4		-1.0	20,476.8		-0.3	Avril
111.0	22,787.9		0.7	20,529.3		0.3	Mai
111.5	23,051.0		1.2	20,673.1		0.7	Juin
111.4	23,387.4		1.5	20,994.9		1.6	Juillet
111.5	23,383.4		0.0	20,965.9		-0.1	Août
111.9	23,469.4		0.4	20,966.2		0.0	Septembre
111.6	23,295.6		-0.7	20,887.5		-0.4	Octobre
112.2	23,389.4		0.4	20,852.9		-0.2	Novembre
							Décembre
							Année

1. La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1992) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants.

ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**
www.statcan.ca



APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as “the aggregate sales made through retail locations (outlets)”.

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a “business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption”. Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the “general merchandise store” category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, **less** returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor’s withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales taxes, the Goods and Services Tax (GST) and the Harmonized Sales Tax (HST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: super-markets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

ANNEXE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, « l’ensemble des ventes effectuées par des points de vente au détail ».

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un « local d’affaires (habituellement un magasin) dont l’activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle ». Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c’est-à-dire les ventes qui ne sont pas effectuées par l’intermédiaire d’un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues effectuées directement par les imprimeurs et les éditeurs, et les ventes effectuées par les clubs de livres et les clubs de disques. Il n’y a qu’une exception: les ventes des grands magasins effectuées par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des « magasins de marchandises diverses ». En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l’activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de vente au détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d’occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d’autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (les taxes de vente provinciale, la taxe sur les produits et les services (TPS) et la taxe de vente harmonisée (TVH)) perçues pour le compte d’un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada auprès de la Section du commerce de détail. Cette estimation n’est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Les **marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM)** correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d’alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d’alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d’accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II**Trade Group Coverage****010 Supermarkets and Grocery Stores**

6011 Supermarkets
6012 Grocery stores(except supermarkets)

020 All Other Food Stores

6013 Bakery products stores
6014 Candy and nut stores
6015 Fruit and vegetable stores
6016 Meat markets
6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

6031 Pharmacies
6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

6141 Children's clothing stores
6142 Fur goods stores
6149 Other clothing stores, n.e.c.
6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)
6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)
6213 Furniture refinishing and repair shops
6221 Appliance, television, radio and stereo stores
6222 Television, radio and stereo stores
6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

6231 Floor covering stores
6232 Drapery stores
6239 Other household furnishings stores

ANNEXE II**Couverture des groupes de commerce****010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**

6011 Supermarchés d'alimentation
6012 Épiceries (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

6013 Boulangeries-pâtisseries
6014 Confiseries et magasins de noix
6015 Magasins de fruits et légumes
6016 Marchés de viande
6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

6031 Pharmacies
6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

6141 Magasins de vêtements pour enfants
6142 Magasins de fourrures
6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
6151 Magasins de tissus et de filés

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
6213 Ateliers de réparation de meubles
6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

6231 Magasins de revêtements de sol
6232 Magasins de tentures
6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100	Motor and Recreational Vehicle Dealers	100	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
6311	Automobile (new) dealers	6311	Concessionnaires d'automobiles neuves
6312	Automobile (used) dealers	6312	Concessionnaires d'automobiles d'occasion
6321	Motor home and travel trailer dealers	6321	Marchands de roulettes motorisées et de roulettes de voyage
6322	Boats, outboard motors and boating accessories dealers	6322	Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
6323	Motorcycle and snowmobile dealers	6323	Marchands de motocyclettes et de motoneiges
6329	Other recreational vehicle dealers	6329	Autres marchands de véhicules de loisir
110	Gasoline Service Stations	110	Stations-service
6331	Gasoline service stations	6331	Stations-service
120	Automotive Parts, Accessories and Services	120	Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services
6341	Home and auto supply stores	6341	Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile
6342	Tire, battery, parts and accessories stores	6342	Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires
6351	Garages (general repairs)	6351	Garages (réparations générales)
6352	Paint and body repair shops	6352	Ateliers de peinture et de carrosserie
6353	Muffler replacement shops	6353	Ateliers de remplacement de silencieux
6354	Motor vehicle glass replacement shops	6354	Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles
6355	Motor vehicle transmission repair and replacement shops	6355	Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles
6359	Other motor vehicle repair shops	6359	Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles
6391	Car washes	6391	Lave-autos
6399	Other motor vehicle services, n.e.c.	6399	Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.
130	General Merchandise Stores	130	Magasins de marchandises diverses
6411	Department stores	6411	Magasins à rayons
6412	General stores	6412	Magasins généraux
6413	Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)	6413	Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)
140	Other Semi-Durable Goods Stores	140	Autres magasins de produits semi-durables
6511	Book and stationery stores	6511	Librairies et papeteries
6521	Florist shops	6521	Fleuristes
6522	Lawn and garden centres	6522	Centres de jardinage
6531	Hardware stores	6531	Quincailleries
6532	Paint, glass and wallpaper stores	6532	Magasins de peinture, de vitre et de papier peint
6581	Toy and hobby stores	6581	Magasins de jouets et d'articles de loisir
6582	Gift, novelty and souvenir stores	6582	Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs
150	Other Durable Goods Stores	150	Autres magasins de produits durables
6541	Sporting goods stores	6541	Magasins d'articles de sport
6542	Bicycle shops	6542	Magasins de bicyclettes
6551	Musical instrument stores	6551	Magasins d'instruments de musique
6552	Record and tape stores	6552	Magasins de disques et de bandes magnétiques
6561	Jewellery stores	6561	Bijouteries
6562	Watch and jewellery repair shops	6562	Ateliers de réparation de montres et de bijoux
6571	Camera and photographic supply stores	6571	Magasins d'appareils et de fournitures photographiques

160 Other Retail Stores

6021	Liquor stores
6022	Wine stores
6023	Beer stores
6591	Second-hand merchandise stores, n.e.c.
6592	Opticians' shops
6593	Art galleries and artists' supply stores
6594	Luggage and leather goods stores
6595	Monument and tombstone dealers
6596	Pet stores
6597	Coin and stamp dealers
6598	Mobile home dealers
6599	Other retail stores, n.e.c.

160 Autres magasins de vente au détail

6021	Magasins de spiritueux
6022	Magasins de vin
6023	Magasins de bière
6591	Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.
6592	Opticiens
6593	Galleries d'art et magasins de fournitures pour artistes
6594	Magasins de bagages et de maroquinerie
6595	Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales
6596	Magasins d'animaux de maison
6597	Marchands de pièces de monnaie et de timbres
6598	Marchands de maisons mobiles
6599	Autres magasins de vente au détail, n.c.a.